Организация Объединенных Наций S/2016/577



Distr.: General
28 June 2016
Russian
Original: French

## Письмо Генерального секретаря от 27 июня 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить тридцать третий ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Настоящий доклад охватывает период с 24 мая по 23 июня 2016 года.

Что касается уничтожения объектов по производству химического оружия, заявленных Сирийской Арабской Республикой, то обстановка в плане безопасности по-прежнему не позволяет получить доступ к остающемуся ангару, подлежащему уничтожению. По той же причине Технический секретариат ОЗХО все еще не может подтвердить состояние двух других стационарных наземных объектов.

Что же касается первоначального объявления и последующих представлений Сирийской Арабской Республики, то в период с 30 мая по 3 июня в Сирийской Арабской Республике находилась группа Технического секретариата ОЗХО. Обсуждались еще не урегулированные вопросы и последние результаты анализа 23 проб, взятых Группой ОЗХО по оценке объявлений в ходе ее посещения Сирийской Арабской Республики в январе. Генеральный директор ОЗХО встречался 20–22 июня в Гааге с представителями правительства Сирийской Арабской Республики также на предмет урегулирования всех нерешенных вопросов в этой области. Это будет последний раунд консультаций до доклада Генерального директора Исполнительному совету ОЗХО по данному вопросу перед его следующей сессией, которая будет проходить с 12 по 15 июля.

Я хотел бы вновь выразить свою глубокую озабоченность по поводу продолжающих поступать утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. Вновь заявляю о своем полном осуждении применения такого оружия любой из сторон конфликта.

Во исполнение резолюции 2235 (2015) Совета Безопасности Совместный механизм Организации по запрещению химического оружия-Организации Объединенных Наций по расследованию продолжает расследование девяти отдельных случаев. В отчетный период Механизм продолжал получать от ряда государств-членов технические брифинги и сведения, имеющие отношение к проводимому им расследованию. В рамках своих консультаций Руководящая

16-10994 (R) 290616 290616







группа планирует посетить до конца июня две столицы по приглашению государств-членов. Следователи Механизма осуществляют подготовку к своей третьей технической поездке в Сирийскую Арабскую Республику, которая по плану начнется 28 июня. Механизм продолжал также взаимодействовать с неправительственными организациями, которые располагают информацией о девяти находящихся на расследовании случаях. Совет Безопасности рассмотрел второй письменный доклад Механизма 16 июня.

Я вновь обращаюсь к государствам-членам и соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе из региона, с призывом оперативно обмениваться информацией, которая может оказать Механизму помощь в выполнении им своего мандата. Хотел бы также вновь подчеркнуть важность дальнейшего содействия со стороны правительства Сирийской Арабской Республики в выполнении просьб Механизма относительно обмена информацией и предоставления доступа.

(*Подпись*) **ПАН** Ги Мун

# Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета ОЗХО EC-M-33/DEC.1 и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности. Мой доклад охватывает период с 24 мая по 23 июня 2016 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Ахмет **Узюмджю**

# Добавление

[Подлинный текст на английском,
арабском, испанском, китайском,
русском и французском языках]

## Записка Генерального директора

## Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии по установлению фактов (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. Настоящий тридцать третий ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 24 мая по 23 июня 2016 года.

**Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований документов EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1**

5. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) что касается 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой, то Секретариат проверил уничтожение 24 объектов, а уничтожение трех объектов еще предстоит проверить. Ситуация в области безопасности продолжает препятствовать безопасному доступу для уничтожения остающегося авиационного ангара, который подготовлен к применению взрывных зарядов. Состояние двух стационарных наземных объектов по-прежнему не подтверждено, что, в частности, обусловлено неблагоприятной ситуацией в области безопасности;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 17 июня 2016 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой тридцать первый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC-82/P/NAT.4 от 17 июня 2016 года);

c) в рамках осуществления подпункта 1 e) документа EC-M-33/DEC.1 и пункта 7 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций сирийские власти продолжали осуществлять необходимое сотрудничество.

**Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению**

6. Как сообщалось ранее, все химикаты, объявленные Сирийской Арабской Республикой, которые были удалены с ее территории в 2014 году, были уничтожены.

**Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решения Исполнительного совета EC-81/DEC.4**

7. В соответствии с решением восемьдесят первой сессии Совета (документ EC-81/DEC.4) Генеральный директор параллельно с группой по оценке объявлений (ГОО) провел ряд консультаций со старшими должностными лицами Сирийской Арабской Республики для урегулирования вопросов, отмеченных Секретариатом в документе «Доклад о работе группы по оценке объявлений относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/HP/DG.1 от 22 февраля 2016 года).

8. Самые последние раунды консультаций на экспертном уровне состоялись в Дамаске 29 мая — 4 июня 2016 года, а на уровне старших должностных лиц в Центральных учреждениях ОЗХО — 20–22 июня 2016 года. В последнем совещании приняли участие Генеральный директор, заместитель министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики Его Превосходительство д-р Фейсал Микдад, эксперты из Секретариата и эксперты, имевшие отношение к сирийской программе химического оружия.

9. В соответствии с просьбой Совета Генеральный директор выпустит доклад, в котором будут кратко изложены итоги этого взаимодействия с должностными лицами Сирийской Арабской Республики. Этот доклад, подготовка которого ведется в настоящее время, будет представлен Совету до его восемьдесят второй сессии, которая состоится 12–15 июля 2016 года.

### Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

10. В соответствии с просьбой семьдесят пятой сессии Совета (пункт 7.12 документа EC-75/2 от 7 марта 2014 года) Секретариат от имени Генерального директора продолжал проводить брифинги о своей деятельности для государств-участников в Гааге.

11. Поскольку, как сообщалось ранее, был заключен контракт на проведение технического обслуживания и ремонт систем дистанционного наблюдения, установленных на четырех уже уничтоженных ОПХО (четыре подземных сооружения), ОЗХО сотрудничает с Сирийской Арабской Республикой и подрядчиком с целью соблюдения сроков технического обслуживания и порядка проведения ремонтных работ.

12. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

### Дополнительные ресурсы

13. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью финансирования МУФ и других оставшихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада соглашения о взносах на общую сумму в 7,8 млн. евро были заключены с Германией, Европейским союзом, Канадой, Новой Зеландией, Республикой Кореей, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили и Швейцарией. В настоящее время оформляются объявленные взносы других доноров.

### Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

14. В течение отчетного периода МУФ продолжала изучать всю имеющуюся информацию, связанную с утверждениями о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике, и в своей работе МУФ будет руководствоваться решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года) и резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. ОЗХО также продолжала в полной мере сотрудничать с совместным механизмом по расследованию и оказывать ему поддержку.

**Заключение**

15. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет, главным образом, сосредоточена на осуществлении решения Совета, принятого в марте 2016 года (документ EC-81/DEC.4), а также на уничтожении и проверке оставшегося авиационного ангара, подтверждении статуса двух стационарных наземных объектов и ежегодных инспекциях подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено.